



Traité Chvouot

Michna 2 - Chapitre 8

אָמַר לְשׁוֹמֵר חָנָם:
"אֵיכָן שׁוֹרִי?"
אָמַר לוֹ:
"מֵת",
וְהוּא שֶׁנִּשְׁבֵּר אוֹ שֶׁנִּשְׁבָּה אוֹ נִגְנֵב אוֹ אֲבֵד.
"נִשְׁבֵּר",
וְהוּא שְׁמֵת אוֹ נִשְׁבָּה אוֹ נִגְנֵב אוֹ אֲבֵד.
"נִשְׁבָּה",
וְהוּא שְׁמֵת אוֹ נִשְׁבֵּר אוֹ נִגְנֵב אוֹ אֲבֵד.
"נִגְנֵב",
וְהוּא שְׁמֵת אוֹ נִשְׁבֵּר אוֹ נִשְׁבָּה אוֹ אֲבֵד.
"אֲבֵד",
וְהוּא שְׁמֵת אוֹ נִשְׁבֵּר אוֹ נִשְׁבָּה אוֹ נִגְנֵב.
--"מִשְׁבִּיעַךְ אָנִי",
וְאָמַר "אָמֵן",
פְּטוּר.

[Un propriétaire], qui dit à un gardien « non rémunéré » : « Où est mon taureau ? », et que celui-ci lui rétorque :

- 1) qu'il est mort (naturellement), puis qu'il s'avère (par la suite) qu'il a (en réalité) été déchiqueté (par une bête sauvage), ou qu'il a été capturé, ou dérobé, ou s'est perdu...
 - 2) qu'il a été déchiqueté (par une bête sauvage), puis qu'il s'avère (par la suite) qu'il est (en réalité) mort (naturellement), ou qu'il a été capturé, ou dérobé, ou s'est perdu...
 - 3) qu'il a été capturé, puis s'avère (par la suite) qu'il est (en réalité) mort (naturellement), ou qu'il a été déchiqueté (par une bête sauvage), ou dérobé, ou s'est perdu...
 - 4) qu'il a été dérobé, puis qu'il s'avère (par la suite) qu'il est (en réalité) mort (naturellement), ou qu'il a été déchiqueté (par une bête sauvage), ou capturé, ou s'est perdu...
 - 5) qu'il s'est perdu, puis qu'il s'avère (par la suite) qu'il est (en réalité) mort (naturellement), ou qu'il a été déchiqueté (par une bête sauvage), ou capturé, ou dérobé...
- [... et que le propriétaire lui avait alors dit :] « Je te somme de le jurer », [le gardien] lui ayant répondu : « Amen ! », ce dernier est dispensé [d'offrir un sacrifice Acham (pour avoir effectué un « Serment relatif à un dépôt »



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

mensonger)].



Voyons plus clair

Une mise en perspective des grandes thématiques de l'actualité à la lueur de l'érudition juive véritable.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions